

Star Vicino Translation

Audiovisual Translation in the Digital Age [Translation-Driven Corpora](#) *Translation as Scholarship* **New Trends in Audiovisual Translation** **The Routledge Handbook of Translation and Religion** P. V. M. Bucolicôn Liber. **The Bucolics of Virgil** literally translated into English prose, from the text of Heyne: with ... a more free translation, and ... notes ... For the use of students. By T. W. C. Edwards, etc. Lat. and Eng *Empirical modelling of translation and interpreting* **Maimonides' "Guide of the Perplexed" in Translation** **Official Gazette of the United States Patent and Trademark Office** [Gregory of Nyssa: Homilies on the Our Father. An English Translation with Commentary and Supporting Studies](#) **The Translation of Realia and Irrealia in Game Localization** **26 Italian Songs and Arias** **Italian Literature since 1900 in English Translation** **New Italian Grammar** *The Works of Virgil Translated Into English Prose* **Aspects of Language and Translation** **Translation Practices** **Thinking Italian Translation** **Thinking Italian Translation** **Jewish Translation History** *Translation Changes Everything* **Translation and Opposition** **Thinking Translation: Perspectives from Within and Without** **Complicating the History of Western Translation** **Classics and Translation** *Gender and Ideology in Translation* *Experiences in Translation* **Recent Trends in Translation Studies** *Polyglot Reader, and Guide for Translation: Italian translation* **Nonverbal Communication and Translation** *Twentieth-Century Poetic Translation* *Interjections, Translation, and Translanguaging* **An Introduction to Discourse Analysis and Translation Studies** **Travel and Translation in the Early Modern Period** **Translation across Time and Space** **Translation in Russian Contexts** **Knowledge in Translation** **Traces of mediation in rewriting and translation** **Studies on the Ancient Armenian Version of Philo's Works** **Lyrical compositions selected from the Italian poets: with translations**

This is likewise one of the factors by obtaining the soft documents of this **Star Vicino Translation** by online. You might not require more times to spend to go to the book introduction as competently as search for them. In some cases, you likewise pull off not discover the publication **Star Vicino Translation** that you are looking for. It will agreed squander the time.

However below, later you visit this web page, it will be for that reason agreed simple to get as with ease as download lead **Star Vicino Translation**

It will not acknowledge many grow old as we notify before. You can reach it though perform something else at house and even in your workplace. therefore easy! So, are you question? Just exercise just what we give under as skillfully as review **Star Vicino Translation** what you gone to read!

Knowledge in Translation Sep 22 2019 In the second millennium CE, long before English became the language of science, the act of translation was crucial for understanding and disseminating knowledge and information across linguistic and geographic boundaries. This volume considers the complexities of knowledge exchange through the practice of translation over the course of a millennium, across fields of knowledge—cartography, health and medicine, material construction, astronomy—and a wide geographical range, from Eurasia to Africa and the Americas. Contributors literate in Arabic, Catalan, Chinese, Greek, Hebrew, Italian, Japanese, Latin, Minnan, Ottoman, and Persian explore the history of science in the context of world and global history, investigating global patterns and implications in a multilingual and increasingly interconnected world. Chapters reveal cosmopolitan networks of shared practice and knowledge about the natural world from 1000 to 1800 CE, emphasizing both evolving scientific exchange and the emergence of innovative science. By unraveling the role of translation in cross-cultural communication, **Knowledge in Translation** highlights key moments of transmission, insight, and critical interpretation across linguistic and faith communities.

The Works of Virgil Translated Into English Prose Aug 14 2021

Aspects of Language and Translation Jul 13 2021

Studies on the Ancient Armenian Version of Philo's Works Jul 21 2019 This book aims to introduce the Armenian version of Philo's writings also to those scholars not acquainted with Armenian Studies. The subject is approached from different perspectives - historical, hermeneutical, philological, linguistic - with special attention given to the reception of Philo in Armenian Christianity.

Jewish Translation History Mar 09 2021 A classified bibliographic resource for tracing the history of Jewish translation activity from the Middle Ages to the present day, providing the researcher with over a thousand entries devoted solely to the Jewish role in the east-to-west transmission of Greek and Arab learning and science into Latin or Hebrew. Other major sections extend the coverage to modern times, taking special note of the absorption of European literature into the Jewish cultural orbit via Hebrew, Yiddish, or Judezmo translations, for instance, or the translation and reception of Jewish literature written in Jewish languages into other languages such as Arabic, English, French, German, or Russian. This polyglot bibliography, the first of its kind, contains over 2,600 entries, is enhanced by a vast number of additional bibliographic notes leading to reviews and related resources, and is accompanied by both an author and a subject index.

Translation Practices Jun 12 2021 This cutting-edge collection, born of a belief in the value of approaching 'translation' in a wide range of ways, contains essays of interest to students and scholars of translation, literary and textual studies. It provides insights into the relations between translation and comparative literature, contrastive linguistics, cultural studies, painting and other media. Subjects and authors discussed include: the translator as 'go-between'; the textual editor as translator; Ghirri's photography and Celati's fiction; the European lending library; La Bible d'Amiens; the coining of Italian phraseological units; Michèle Roberts's Impossible Saints; the impact of modern translations for stage on perceptions of ancient Greek drama; and the translation of slang, intensifiers, characterisation, desire, the self, and America in 1990s Italian fiction. The collection closes with David Platzer's discussion of translating Dacia Maraini's poetry into English and

with his new translations of 'Ho Sognato una Stazione' ('I Dreamed of a Station') and 'Le Tue Bugie' ('Your Lies').

Translation and Opposition Jan 07 2021 Translation and Opposition is an edited volume that explores issues of inter/intra-social agency and identity construction. The book features a collection of case studies in such diverse fields as interpreting, audiovisual translation and the translation of political discourse and (contemporary) literary texts. As contributors show, translation is an act of negotiating fault lines between 'us' and cultural or political 'others'.

Traces of mediation in rewriting and translation Aug 22 2019 Although the bridge-building metaphor is undoubtedly a legitimate way of approaching most forms of mediation, there is increasing evidence in the literature that this is not always the case. The scenario in which mediation operates is much more complex and it is one in which mediators' compliance or resistance to contextual and socio-cultural factors and prevailing norms in a given point in history play a major role. Attention is increasingly being focussed on the nature of the rewritings they produce and on how their agency is made manifest. This holds true for rewritings that take place within the same language, across language boundaries and in the growing area of audio-visual translation. In his article on "The Name and Nature of Translator Studies" (Chesterman 2009) and in his interview of Baker in the first issue of *Cultus*, (Chesterman and Baker 2008), Chesterman draws attention to the central role occupied by the translator both in the workplace and as an object of research and proposes to make use of the term "telos" to denote the personal motivation of translators" (2009:17) as a companion term to the more familiar term "skopos" already used in translation studies to indicate the intended effect of a translation in the target culture. Thus, "telos" serves to investigate the personal goal of a translator within the context of a specific task, a matter closely related to the ethics of the profession. Since translation necessarily involves some kind of active intervention on the part of the translator (Munday 2007), be it conscious or unconscious, whereby events are rewritten and renarrated, and as "translation passes through a continua of transformation, not abstract ideas of identity and similarity" (Benjamin 1996:70), research into translators' *teloi* may well shed new light on why and how they translate and may usefully complement current studies on translation behaviour as it emerges from translated texts. Of particular interest in this regard is the broadening of the notion of translation to include other forms of rewriting in which the rewriter's interventionist role is a central feature. The present volume addresses various forms of translation and rewriting and explores the strategies rewriters use to achieve their goal of rendering the target text accessible to its recipient audience. "Knowing how" to rewrite in English entails developing an awareness of the whys and wherefores of rewriting. Just as knowledge about language leads to awareness of language, which in turn leads to increased efficiency and sensitivity to language, so familiarity with the general principles of translation and rewriting leads to enhanced competence and performance. Excerpted from the Preface

Experiences in Translation Aug 02 2020 In this book Umberto Eco argues that translation is not about comparing two languages, but about the interpretation of a text in two different languages, thus involving a shift between cultures. An author whose works have appeared in many languages, Eco is also the translator of Gérard de Nerval's *Sylvie* and Raymond Queneau's *Exercices de style* from French into Italian. In *Experiences in Translation* he draws on his substantial practical experience to identify and discuss some central problems of translation. As he convincingly demonstrates, a translation can express an evident deep sense of a text even when violating both lexical and referential faithfulness. Depicting translation as a semiotic task, he uses a wide range of source materials as illustration: the translations of his own and other novels, translations of the dialogue of American films into Italian, and various versions of the Bible. In the second part of his study he deals with translation theories proposed by Jakobson, Steiner, Peirce, and others. Overall, Eco identifies the different types of interpretive acts that count as translation. An enticing new typology emerges, based on his insistence on a common-sense approach and the necessity of taking a critical stance.

Empirical modelling of translation and interpreting Apr 22 2022 Empirical research is carried out in a cyclic way: approaching a research area bottom-up, data lead to interpretations and ideally to the abstraction of laws, on the basis of which a theory can be derived. Deductive research is based on a theory, on the basis of which hypotheses can be formulated and tested against the background of empirical data. Looking at the state-of-the-art in translation studies, either theories as well as models are designed or empirical data are collected and interpreted. However, the final step is still lacking: so far, empirical data has not lead to the formulation of theories or models, whereas existing theories and models have not yet been comprehensively tested with empirical methods. This publication addresses these issues from several perspectives: multi-method product- as well as process-based research may gain insights into translation as well as interpreting phenomena. These phenomena may include cognitive and organizational processes, procedures and strategies, competence and performance, translation properties and universals, etc. Empirical findings about the deeper structures of translation and interpreting will reduce the gap between translation and interpreting practice and model and theory building. Furthermore, the availability of more large-scale empirical testing triggers the development of models and theories concerning translation and interpreting phenomena and behavior based on quantifiable, replicable and transparent data.

The Translation of Realia and Irrealia in Game Localization Dec 18 2021 This book explores the impact of a video game's degree of realism or fictionality on its linguistic dimensions, investigating the challenges and strategies for translating realia and irrealia, the interface of the real world and the game world where culture-specificity manifests itself. The volume outlines the key elements in the translation of video games, such as textual non-linearity, multitextuality, and playability, and introduces the theoretical framework used to determine a game's respective degree of realism or fictionality. Pettini applies an interdisciplinary approach drawing on video game research and Descriptive Translation Studies to the linguistic and translational analysis of in-game dialogs in English-Italian and English-Spanish language pairs from a corpus of three war video games. This approach allows for an in-depth look at the localization challenges posed by the varying degree of realism and fictionality across video games and the different strategies translators employ in response to these challenges. A final chapter offers a comparative analysis of the three games and subsequently avenues for further research on the role of culture-specificity in game localization. This book is key reading for students and scholars interested in game localization, audiovisual translation studies, and video game research.

Translation as Scholarship Aug 26 2022 In the first half of the 2d millennium BCE, translation occasionally depicted semantically incongruous correspondences. Such cases reflect ancient scribes substantiating their virtuosity with cuneiform writing by capitalizing on phonologic, graphemic, semantic, and other resemblances in the interlingual space.

These scholar-scribes employed an essential scribal practice, analogical hermeneutics, an interpretative activity grounded in analogical reasoning and empowered by the potentiality of the cuneiform script. Scribal education systematized such practices, allowing scribes to utilize these habits in copying compositions and creating translations. In scribal education, analogical hermeneutics is exemplified in the word list "Izi", both in its structure and in its occasional bilingualism. By examining "Izi" as a product of the social field of scribal education, this book argues that scribes used analogical hermeneutics to cultivate their craft and establish themselves as knowledgeable scribes. Within a linguistic epistemology of cuneiform scribal culture, translation is a tool in the hands of a knowledgeable scholar.

Translation Changes Everything Feb 08 2021 Lawrence Venuti is one of the most important theorists in translation studies and his work has helped shape the development of this vibrant field. *Translation Changes Everything* brings together thirteen of his most significant articles.

Gender and Ideology in Translation Sep 03 2020 Leonardi analyses and evaluates the problems that may arise from ideology-driven shifts in the translation process as a result of gender differences. First she offers a theoretical background, draws up an analytic checklist of linguistic tools and states the main hypothesis, then she tests the hypothesis with four empirical analyses.

Gregory of Nyssa: Homilies on the Our Father. An English Translation with Commentary and Supporting Studies Jan 19 2022 Gregory of Nyssa's Homilies on the Our Father, edited by Matthieu Cassin, Hélène Grelier-Deneux and Françoise Vinel, offers an English translation, the edition of a 15th century Latin translation and twenty-seven studies on this major text of the 4th century.

Interjections, Translation, and Translanguaging Feb 26 2020 Challenging theoretical concepts, this study of translation extends the field of inquiry to cross-cultural factors and ideology. The corpus spans across languages and literatures, highlighting themes across multimodal genres. It accounts for the universalistic view of interjections, and conversely their linguistic specificity as identity markers.

Classics and Translation Oct 04 2020 D. S. Carne-Ross (1921-2010) was one of the finest critics of classical literature in English translation after Arnold. More than four decades of Carne-Ross's writings are represented in this volume, which includes criticism of both ancient and modern writers, in addition to historical-critical studies of translation, discriminating analyses of translators widely read today, and investigations in the relationship between translation, criticism, and literary creation. This book will appeal to a wide audience including classicists, specialists in reception and translation studies, students of comparative literature, and literary readers. Two chapters give readings of the *Odyssey* and the *Oresteia*; others focus on significant and influential translators of those works. Two long essays give extended accounts of two of the most widely read twentieth-century translators of Greek and Latin, Robert Fitzgerald and Richmond Lattimore; there are also incisive studies of translations by H.D., David Ferry, Christopher Logue and others. Some essays focus on a particular work, author, or genre in translation, for example, Pindar's Pythian 12, Horace, Greek tragedy, and Greek epigram. The first and the final chapters use translation as a point of departure in order to investigate questions about transfers between ancient and modern literatures. In all the essays, translated works are considered in their relation to Greek or Roman literature and also as contributions to English literature, as a source of innovation for it, or as a way of laying bare connections between past and present moments.

Translation in Russian Contexts Oct 24 2019 This volume represents the first large-scale effort to address topics of translation in Russian contexts across the disciplinary boundaries of Slavic Studies and Translation Studies, thus opening up new perspectives for both fields. Leading scholars from Eastern and Western Europe offer a comprehensive overview of Russian translation history examining a variety of domains, including literature, philosophy and religion. Divided into three parts, this book highlights Russian contributions to translation theory and demonstrates how theoretical perspectives developed within the field help conceptualize relevant problems in cultural context in pre-Soviet, Soviet, and post-Soviet Russia. This transdisciplinary volume is a valuable addition to an under-researched area of translation studies and will appeal to a broad audience of scholars and students across the fields of Translation Studies, Slavic Studies, and Russian and Soviet history.

Polyglot Reader, and Guide for Translation: Italian translation May 31 2020

Nonverbal Communication and Translation Apr 29 2020 This is the first book, within the interdisciplinary field of Nonverbal Communication Studies, dealing with the specific tasks and problems involved in the translation of literary works as well as film and television texts, and in the live experience of simultaneous and consecutive interpretation. The theoretical and methodological ideas and models it contains should merit the interest not only of students of literature, professional translators and translators, interpreters, and those engaged in film and television dubbing, but also to literary readers, film and theatergoers, linguists and psycholinguists, semioticians, communicologists, and crosscultural anthropologists. Its sixteen contributions by translation scholars and professional interpreters from fifteen countries, deal with discourse in translation, intercultural problems, narrative literature, theater, poetry, interpretation, and film and television dubbing.

Complicating the History of Western Translation Nov 05 2020 As long as there has been a need for language, there has been a need for translation; yet there is remarkably little scholarship available on pre-modern translation and translators. This exciting and innovative volume opens a window onto the complex world of translation in the multilingual and multicultural milieu of the ancient Mediterranean. From the biographies of emperors to Hittite scribes in the second millennium BCE to a Greek speaking Syrian slyly resisting translation under the Roman empire, the papers in this volume - fresh and innovative contributions by new and established scholars from a variety of disciplines including Classics, Near Eastern Studies, Biblical Studies, and Egyptology - show that translation has always been a phenomenon to be reckoned with. Accessible and of interest to scholars of translation studies and of the ancient Mediterranean, the contributions in *Complicating the History of Western Translation* argue that the ancient Mediterranean was a 'translational' society even when, paradoxically, cultures resisted or avoided translation. Indeed, this volume envisions an expansion of the understanding of what translation is, how it works, and how it should be seen as a major cultural force. Chronologically, the papers cover a period that ranges from around the third millennium BCE to the late second century CE; geographically they extend from Egypt to Rome to Britain and beyond. Each paper prompts us to reflect about the problematic nature of translation in the ancient world and challenges monolithic accounts of translation in the West.

An Introduction to Discourse Analysis and Translation Studies Jan 27 2020

Thinking Italian Translation Apr 10 2021 Thinking Italian Translation is an indispensable course for students who want to develop their Italian to English translation skills. This new edition includes: up-to-date examples and new source texts from a variety of genres, from journalistic to technical. a brand new section on professionalism and the translation market The course is practical, addressing key issues for translators such as cultural differences, genre, and revision and editing. At the same time, it clearly defines translation theories. Thinking Italian Translation is key reading for advanced students wishing to perfect their language skills or considering a career in translation.

Italian Literature since 1900 in English Translation Oct 16 2021 Providing the most complete record possible of texts by Italian writers active after 1900, this annotated bibliography covers over 4,800 distinct editions of writings by some 1,700 Italian authors. Many entries are accompanied by useful notes that provide information on the authors, works, translators, and the reception of the translations. This book includes the works of Pirandello, Calvino, Eco, and more recently, Andrea Camilleri and Valerio Manfredi. Together with Robin Healey's Italian Literature before 1900 in English Translation, also published by University of Toronto Press in 2011, this volume makes comprehensive information on translations from Italian accessible for schools, libraries, and those interested in comparative literature.

Translation across Time and Space Nov 24 2019 This book investigates several aspects of translation, including literary, political, legal, and machine translation, and it covers a diversity of languages, including Arabic, English, French and Greek. With the whole world becoming a global village, translation has acquired a remarkable dynamicity that encapsulates time and space, bridging gaps between cultures, despite all geographical boundaries. Contributions to this collection cross various spaces, including Jordan, Greece, Egypt, Malaysia, Romania, and the United Arab Emirates. This volume provides researchers interested in translation studies with detailed insight into translation as a product and a process. The pedagogical implications of some of the chapters are expected to trigger future work on translators' training in all types of translation.

Audiovisual Translation in the Digital Age Oct 28 2022 This pioneering study on fan translation focuses on Italian fansubbing as a concept, a vibrant cultural and social phenomenon which is described from its inception in 2005 to today. It explores far-reaching issues related to fansubbing and crowdsourcing, highlighting in particular the benefits and drawbacks of Web 2.0.

The Routledge Handbook of Translation and Religion Jun 24 2022 The Routledge Handbook of Translation and Religion is the first to bring together an extensive interdisciplinary engagement with the multiple ways in which the concepts and practices of translation and religion intersect. The book engages a number of scholarly disciplines in conversation with each other, including the study of translation and interpreting, religion, philosophy, anthropology, history, art history, and area studies. A range of leading international specialists critically engage with changing understandings of the key categories 'translation' and 'religion' as discursive constructs, thus contributing to the development of a new field of academic study, translation and religion. The twenty-eight contributions, divided into six parts, analyze how translation constructs ideas, texts or objects as 'sacred' or for 'religious purposes', often in competition with what is categorized as 'non-religious.' The part played by faith communities is treated as integral to analyses of the role of translation in religion. It investigates how or why translation functions in re-constructing and transforming religion(s) and for whom and examines a range of 'sacred texts' in translation—from the written to the spoken, manuscript to print, paper to digital, architectural form to objects of sacred art, intersemiotic scriptural texts, and where commentary, exegesis and translation interweave. This Handbook is an indispensable scholarly resource for researchers in translation studies and the study of religions.

Official Gazette of the United States Patent and Trademark Office Feb 20 2022

Lyrical compositions selected from the Italian poets: with translations Jun 19 2019

Recent Trends in Translation Studies Jul 01 2020 This volume offers a snapshot of current perspectives on translation studies within the specific historical and socio-cultural framework of Anglo-Italian relations. It addresses research questions relevant to English historical, literary, cultural and language studies, as well as empirical translation studies. The book is divided into four chapters, each covering a specific research area in the scholarly field of translation studies: namely, historiography, literary translation, specialized translation and multimodality. Each case study selected for this volume has been conducted with critical insight and methodological rigour, and makes a valuable contribution to scientific knowledge in the descriptive and applied branches of a discipline that, since its foundation nearly 50 years ago, has concerned itself with the description, theory and practice of translating and interpreting.

Thinking Translation: Perspectives from Within and Without Dec 06 2020 This book is a collection of selected articles based on talks given by established academics and translators, as well as younger researchers, at the third postgraduate symposium organized by the School of Literature and Creative Writing at the University of East Anglia, UK. The objective of the third postgraduate translation symposium at the University of East Anglia was to explore the current relevance of theory to the practice of translation. This volume builds on the key ideas and discussion that arose from the symposium, bringing together, amongst others, the current debates concerning the complex relationship between theory and practice in the field of translation studies, taking into consideration a wide range of perspectives, both modern and traditional. A broad cross-section of research exploring the present relevance of translation theory to practice is presented by many of the individual contributors to this volume. These papers provide both current theoretical insights into the relevance of theory to translation and also, in some examples, offer first-hand experiences of applying appropriate strategies and methods to the practice and description of translation.

Thinking Italian Translation May 11 2021 A comprehensive and practical course teaching Italian-English translation skills. Focuses on ways of improving translation quality and also gives clear definitions of translation theories. Includes original texts from a range of sources.

Travel and Translation in the Early Modern Period Dec 26 2019 The relationship between travel and translation might seem obvious at first, but to study it in earnest is to discover that it is at once intriguing and elusive. Of course, travelers translate in order to make sense of their new surroundings; sometimes they must translate in order to put food on the table. The relationship between these two human compulsions, however, goes much deeper than this. What gets translated, it seems, is not merely the written or the spoken word, but the very identity of the traveler. These seventeen

essays—which treat not only such well-known figures as Martin Luther, Erasmus, Shakespeare, and Milton, but also such lesser known figures as Konrad Grünemberg, Leo Africanus, and Garcilaso de la Vega—constitute the first survey of how this relationship manifests itself in the early modern period. As such, it should be of interest both to scholars who are studying theories of translation and to those who are studying “hodoeporics”, or travel and the literature of travel.

New Trends in Audiovisual Translation Jul 25 2022 *New Trends in Audiovisual Translation* is an innovative and interdisciplinary collection of articles written by leading experts in the emerging field of audiovisual translation (AVT). In a highly accessible and engaging way, it introduces readers to some of the main linguistic and cultural challenges that translators encounter when translating films and other audiovisual productions. The chapters in this volume examine translation practices and experiences in various countries, highlighting how AVT plays a crucial role in shaping debates about languages and cultures in a world increasingly dependent on audiovisual media. Through analysing materials which have been dubbed and subtitled like *Bridget Jones’s Diary*, *Forrest Gump*, *The Simpsons* or *South Park*, the authors raise awareness of current issues in the study of AVT and offer new insights on this complex and vibrant area of the translation discipline.

26 Italian Songs and Arias Nov 17 2021 This authoritative, new edition of the world's most loved songs and arias draws on original manuscripts, historical first editions and recent research by prominent musicologists to meet a high standard of accuracy and authenticity. Includes fascinating background information about the arias and their composers as well as a singable rhymed translation, a readable prose translation and a literal translation of each single Italian word.

P. V. M. Bucolicón Liber. The Bucolics of Virgil literally translated into English prose, from the text of Heyne: with ... a more free translation, and ... notes ... For the use of students. By T. W. C. Edwards, etc. Lat. and Eng May 23 2022

Twentieth-Century Poetic Translation Mar 29 2020 *Twentieth Century Poetic Translation* analyses translations of Italian and English poetry and their roles in shaping national identities by merging historical, cultural and theoretical perspectives. Focusing on specific case studies within the Italian, English and North American literary communities, spanning from ‘authoritative’ translations of poets by poets to the role of dialect poetry and anthologies of poetry, the book looks at the role of translation in the development of poetic languages and in the construction of poetic canons. It brings together leading scholars in the history of the Italian language, literary historians and translators, specialists in theory of translation and history of publishing to explore the cultural dynamics between poetic traditions in Italian and English in the twentieth century.

New Italian Grammar Sep 15 2021

Maimonides' "Guide of the Perplexed" in Translation Mar 21 2022 Moses Maimonides’s *Guide of the Perplexed* is the greatest philosophical text in the history of Jewish thought and a major work of the Middle Ages. For almost all of its history, however, the *Guide* has been read and commented upon in translation—in Hebrew, Latin, Spanish, French, English, and other modern languages—rather than in its original Judeo-Arabic. This volume is the first to tell the story of the translations and translators of Maimonides’ *Guide* and its impact in translation on philosophy from the Middle Ages to the present day. A collection of essays by scholars from a range of disciplines, the book unfolds in two parts. The first traces the history of the translations of the *Guide*, from medieval to modern renditions. The second surveys its influence in translation on Latin scholastic, early modern, and contemporary Anglo-American philosophy, as well as its impact in translation on current scholarship. Interdisciplinary in approach, this book will be essential reading for philosophers, historians, and religious studies scholars alike.

Translation-Driven Corpora Sep 27 2022 Electronic texts and text analysis tools have opened up a wealth of opportunities to higher education and language service providers, but learning to use these resources continues to pose challenges to scholars and professionals alike. *Translation-Driven Corpora* aims to introduce readers to corpus tools and methods which may be used in translation research and practice. Each chapter focuses on specific aspects of corpus creation and use. An introduction to corpora and overview of applications of corpus linguistics methodologies to translation studies is followed by a discussion of corpus design and acquisition. Different stages and tools involved in corpus compilation and use are outlined, from corpus encoding and annotation to indexing and data retrieval, and the various methods and techniques that allow end users to make sense of corpus data are described. The volume also offers detailed guidelines for the construction and analysis of multilingual corpora. Corpus creation and use are illustrated through practical examples and case studies, with each chapter outlining a set of tasks aimed at guiding researchers, students and translators to practice some of the methods and use some of the resources discussed. These tasks are meant as hands-on activities to be carried out using the materials and links available in an accompanying DVD. Suggested further readings at the end of each chapter are complemented by an extensive bibliography at the end of the volume. *Translation-Driven Corpora* is designed for use by teachers and students in the classroom or by researchers and professionals for self-learning. It is an invaluable resource for anyone interested in this fast growing area of scholarly and professional activity.